

ईट्रेपेज़ की नियम और शर्तें

आप यहाँ हैं: स्टोर / ईट्रेपेज़ की नियम और शर्तें

नियम और शर्तें (PDF फ़ाइल, डाउनलोड के लिए उपलब्ध)

नमस्ते!

मेरा नाम क्रिस्टियन कारचिंस्की है और मैं डिजिटल सामग्री का निर्माता हूँ, जिसे मैं अपने ऑनलाइन स्टोर के माध्यम से बेचता हूँ: <https://etrapez.pl>। मुझे बहुत खुशी है कि आपने मुझ पर भरोसा किया और मेरे स्टोर में खरीदारी करने में रुचि दिखाई।

औपचारिकता के लिए, मेरी पूर्ण पंजीकरण जानकारी:

eTrapez शैक्षिक सेवाएँ ई-लर्निंग

क्रिस्टियन कारचिंस्की

पियास्कोवा स्ट्रीट 101, यूनिट 4, 72-010 पुलिस, पोलैंड

NIP: 851-255-28-82, REGON: 812724471, D-U-N-S®: 425570691

मैं एक व्यक्तिगत उद्यमी के रूप में एकल स्वामित्व चलाता हूँ और VAT चालान जारी करता हूँ।

नीचे आपको नियम और शर्तें मिलेंगी, जिनमें शामिल हैं: ऑर्डर कैसे करें और अनुबंध कैसे बनता है, अनुबंध के निष्पादन से संबंधित विवरण, डिजिटल सामग्री और सेवाओं तक पहुंच प्रदान करने के नियम, उपलब्ध भुगतान विधियाँ, अनुबंध से वापस लेने की प्रक्रिया और शिकायत प्रक्रिया।

यदि आपके कोई प्रश्न हैं, तो आप हमसे kkarczynski@etrapez.pl पर ईमेल द्वारा, फ़ोन नंबर +48 534 864 486 पर या ऑनलाइन मैसेंजर **Messenger** और **Instagram** पर संपर्क कर सकते हैं। हम कार्यदिवसों में ग्राहकों के प्रश्नों का उत्तर देते हैं।

सादर और शुभ खरीदारी!

eTrapez ऑनलाइन सेवा टीम

§ 1 परिभाषाएँ

§ 2 प्रारंभिक प्रावधान

§ 3 वेबसाइट से संबंधित इलेक्ट्रॉनिक सेवाएँ

§ 4 ऑर्डर देना

§ 5 मूल्य और भुगतान

§ 6 डिजिटल सामग्री का ऑर्डर निष्पादन

§ 7 प्रमाणपत्र

§ 8 उपभोक्ता द्वारा बिना कारण अनुबंध से वापसी

§ 9 30-दिन की संतुष्टि गारंटी

§ 10 अनुबंध के अनुरूप डिजिटल सामग्री की जिम्मेदारी

- § 11 डिजिटल सामग्री को अनुबंध के अनुरूप लाना
- § 12 गैर-अनुपालन की स्थिति में मूल्य में कमी या अनुबंध से वापसी
- § 13 अनुबंध से वापसी की स्थिति में उपभोक्ता के साथ निपटान
- § 14 उपयोगकर्ता सामग्री की वापसी
- § 15 व्यक्तिगत डेटा और कुकीज़
- § 16 “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन (ChatGPT)
- § 17 बौद्धिक संपदा अधिकार
- § 18 समीक्षाएँ
- § 19 शिकायत और दावे के निपटान के वैकल्पिक तरीके
- § 20 शिकायतें और सूचनाएँ
- § 21 अंतिम प्रावधान

§ 1 परिभाषाएँ

इन नियम और शर्तों के प्रयोजन के लिए, निम्नलिखित परिभाषाएँ लागू होंगी:

1. **अपडेट** – ऐसा अपडेट जो विक्रेता द्वारा प्रदान किया जाना अनिवार्य है और जो डिजिटल सामग्री को अनुबंध के अनुरूप बनाए रखने के लिए आवश्यक है;
2. **मूल्य** – धन की इकाइयों में व्यक्त वह राशि जिसे खरीदार को डिजिटल सामग्री के लिए विक्रेता को भुगतान करना होता है;
3. **ई-भुगतान** – डिजिटल सामग्री के लिए मूल्य का भुगतान डिजिटल मूल्य के माध्यम से, विशेष रूप से इलेक्ट्रॉनिक वाउचर, ई-कूपन, वर्चुअल मुद्राओं आदि से;
4. **खरीदार** – एक प्राकृतिक व्यक्ति, कानूनी इकाई, या कानूनी क्षमता वाली संगठनात्मक इकाई, विशेष रूप से उपभोक्ता या उपभोक्ता अधिकारों वाला व्यवसाय (नीचे देखें);
5. **उपभोक्ता** – एक प्राकृतिक व्यक्ति जो विक्रेता के साथ ऐसा अनुबंध करता है जो उसकी व्यावसायिक या पेशेवर गतिविधि से सीधे संबंधित नहीं है;
6. **उपभोक्ता अधिकारों वाला व्यवसाय (PNPK)** – एक प्राकृतिक व्यक्ति जो विक्रेता के साथ ऐसा अनुबंध करता है जो उसकी व्यावसायिक गतिविधि से संबंधित है, लेकिन अनुबंध की सामग्री से स्पष्ट होता है कि इसका पेशेवर स्वरूप नहीं है, विशेष रूप से उस व्यवसाय की जानकारी के आधार पर जो केंद्रीय रजिस्टर और आर्थिक गतिविधि सूचना में उपलब्ध है;
7. **नियम और शर्तें** – eTrapez ऑनलाइन सेवा के नियम और शर्तें, जो यहां उपलब्ध हैं: <https://etrapez.pl/regulamin>;
8. **सेवा** – <https://etrapez.pl> और इसकी उप-डोमेन और एक्सटेंशन पर संचालित वेबसाइट;

9. **विक्रेता** – क्रिस्टियन कारचिंस्की, जो “eTrapez Usługi Edukacyjne E-Learning Krystian Karczyński”, पियास्कोवा स्ट्रीट 101, यूनिट 4, 72-010 पुलिस, NIP: 851-255-28-82, REGON: 812724471 के नाम से व्यवसाय चला रहे हैं;
10. **डिजिटल सामग्री** – डेटा जो डिजिटल रूप में तैयार और वितरित किया गया हो;
11. **उपयोगकर्ता सामग्री** – सामग्री जो उपभोक्ता या PNPk द्वारा डिजिटल सामग्री का उपयोग करते समय प्रदान या बनाई गई हो;
12. **अनुबंध** – विक्रेता और खरीदार के बीच किया गया अनुबंध, जिसका विषय डिजिटल सामग्री की बिक्री या खरीदार को इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं का प्रावधान है;
13. **डिजिटल सेवाएँ** – सेवाएँ जो खरीदार को अनुमति देती हैं:
- डिजिटल रूप में डेटा बनाना, संसाधित करना, संग्रहित करना या उस तक पहुंचना;
 - डिजिटल डेटा को साझा करना जो खरीदार या अन्य उपयोगकर्ताओं द्वारा जमा या बनाया गया हो;
 - डिजिटल डेटा के माध्यम से अन्य प्रकार की इंटरैक्शन;
14. **इलेक्ट्रॉनिक सेवाएँ** – सभी इलेक्ट्रॉनिक सेवाएँ जो विक्रेता द्वारा सेवा के माध्यम से खरीदार को प्रदान की जाती हैं।
15. **कोर्स** – डिजिटल सामग्री जो विक्रेता द्वारा बेची जाती है, विषयवार समूहित और खरीदार के लिए ऑनलाइन उपलब्ध, और अतिरिक्त शुल्क पर खरीदार की हार्ड ड्राइव पर डाउनलोड करने योग्य।
16. **“वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन** – डिजिटल सामग्री जो विक्रेता द्वारा चयनित कोर्सों के लिए वैकल्पिक ऐड-ऑन के रूप में बेची जाती है, खरीदार के लिए इंटरनेट ब्राउज़र के माध्यम से उपलब्ध। **etrapez.pl** पर एक इंटरैक्टिव सुविधा जो उपयोगकर्ताओं को प्रश्न पूछने और कृत्रिम बुद्धिमत्ता तकनीक (OpenAI के ChatGPT मॉडल) का उपयोग करके उत्तर प्राप्त करने की अनुमति देती है, विशेष रूप से सीखने और गणितीय समस्याओं को हल करने में सहायता के लिए।
17. **कोर्स पैकेज** – कई कोर्सों का सेट जो एक ही लेनदेन में एक पैकेज के रूप में बेचा जाता है।
19. **निःशुल्क पाठ** – डिजिटल सामग्री, जो कोर्सों के अंश होते हैं, जिन्हें खरीदार को विक्रेता द्वारा मुफ्त में उपलब्ध कराया जाता है, बदले में उनके व्यक्तिगत डेटा के प्रसंस्करण की सहमति के लिए।
20. **प्रमाणपत्र** – एक PDF फ़ाइल जिसमें उपयोगकर्ता का नाम और पूर्ण ऑनलाइन कोर्स का नाम होता है।
21. **कोर्स पूरा करना** – कोर्स की प्रत्येक पाठ के लिए एकल-विकल्प परीक्षण पास करना, जिसमें कम से कम 80% सही उत्तर देने होते हैं।

§ 2

प्रारंभिक प्रावधान

1. विक्रेता सेवा के माध्यम से डिजिटल सामग्री बेचता है। खरीदार सेवा पर सूचीबद्ध डिजिटल सामग्री खरीद सकता है।

2. ये नियम और शर्तें सेवा के उपयोग के नियम और शर्तों के साथ-साथ विक्रेता और खरीदारों के अधिकारों और दायित्वों को परिभाषित करती हैं।

3. सेवा का उपयोग करने के लिए (विशेष रूप से ऑर्डर देने के लिए), खरीदार के कंप्यूटर हार्डवेयर या सॉफ्टवेयर को किसी विशेष तकनीकी आवश्यकता को पूरा करने की आवश्यकता नहीं है। पर्याप्त है:

- इंटरनेट की उपलब्धता,
- एक मानक, अद्यतन ऑपरेटिंग सिस्टम,
- एक मानक, अद्यतन वेब ब्राउज़र,
- एक सक्रिय ईमेल पता।

4. डिजिटल सामग्री का उपयोग करने के लिए, इसके प्रकार के आधार पर आवश्यक हो सकता है:

- इंटरनेट की उपलब्धता,
- एक मानक, अद्यतन ऑपरेटिंग सिस्टम,
- एक मानक, अद्यतन वेब ब्राउज़र,
- एक मानक PDF फ़ाइल व्यूअर (उदा. Adobe Reader),
- एक मानक वीडियो फ़ाइल प्लेयर जो AVI, MP4 फ़ाइलों को चला सकता हो (उदा. Windows Media Player)।

यदि डिजिटल सामग्री का उपयोग करने के लिए अतिरिक्त तकनीकी आवश्यकताओं की आवश्यकता होती है, तो ऐसी जानकारी सेवा पर खरीदार के लिए दिखाई देने योग्य तरीके से प्रस्तुत की जाती है, ताकि वह सूचित खरीद निर्णय ले सके।

5. डिजिटल सामग्री की आपूर्ति के लिए अनुबंध को गुमनाम रूप से या छद्म नाम से नहीं किया जा सकता है। खरीदार को ऐसा अनुबंध करने के लिए सच्ची और पूर्ण व्यक्तिगत जानकारी प्रदान करनी होगी।

6. सेवा का उपयोग करते समय अवैध सामग्री प्रदान करना निषिद्ध है, विशेष रूप से सेवा में उपलब्ध फॉर्म के माध्यम से ऐसी सामग्री भेजकर।

7. चयनित डिजिटल सामग्री या इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं के प्रकार के आधार पर, विक्रेता और खरीदार के बीच एक विशिष्ट प्रकार का अनुबंध किया जाता है:

- डिजिटल सामग्री के लिए, डिजिटल सामग्री की आपूर्ति का अनुबंध किया जाता है;
- इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं के लिए, इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं का प्रावधान करने का अनुबंध किया जाता है।

8. संदेह से बचने के लिए, विक्रेता स्पष्ट करता है कि:

- डिजिटल सामग्री से संबंधित अनुबंध डिजिटल सामग्री की आपूर्ति के अनुबंध हैं, जो 30 मई 2014 के उपभोक्ता अधिकार अधिनियम के अध्याय 5b द्वारा शासित हैं;
- जो अनुबंध डिजिटल सामग्री से संबंधित नहीं हैं, उन पर उपभोक्ता अधिकार अधिनियम के अध्याय 5b लागू नहीं होता।

§ 3 सेवा से संबंधित इलेक्ट्रॉनिक सेवाएँ

1. विक्रेता सेवा के उपयोग से संबंधित खरीदार को विशिष्ट इलेक्ट्रॉनिक सेवाएँ प्रदान करता है।
2. खरीदार को विक्रेता द्वारा प्रदान की जाने वाली प्राथमिक इलेक्ट्रॉनिक सेवा यह है कि खरीदार को सेवा पर ऑर्डर देने में सक्षम बनाया जाए, जो विक्रेता के साथ डिजिटल सामग्री की आपूर्ति के लिए अनुबंध करने की ओर ले जाता है। ऑर्डर देने के लिए सेवा पर एक खाता बनाना आवश्यक है, क्योंकि यह सेवा को पूरा करने के लिए अनिवार्य है।
3. विक्रेता खरीदार को सेवा पर खाता बनाने और बनाए रखने की इलेक्ट्रॉनिक सेवा भी प्रदान करता है। खाते में खरीदार का डेटा और सेवा पर किए गए ऑर्डर का इतिहास संग्रहीत होता है। खरीदार अपने ईमेल पते और स्वयं द्वारा परिभाषित पासवर्ड का उपयोग करके खाते में लॉग इन करता है। खरीदार को अपने उपयोगकर्ता खाते तक अनधिकृत पहुँच से बचाने और लॉगिन और पासवर्ड को किसी तीसरे पक्ष के साथ साझा न करने के लिए बाध्य है।
4. विक्रेता खरीदार को निःशुल्क पाठ, खरीदे गए कोर्स और उनके लिए प्रमाणपत्र जारी करने की सेवाएँ भी प्रदान करता है।
5. सेवा पर खाता बनाना ऑर्डर प्रक्रिया के दौरान पासवर्ड और ईमेल पता चुनकर या सेवा पर उपलब्ध एक अलग खाता पंजीकरण फॉर्म भरकर किया जाता है। खरीदार किसी भी समय खाता प्रबंधन पैनल से या विक्रेता को उपयुक्त अनुरोध भेजकर खाता हटा सकता है। खाता हटाने से खाते का उपयोग करके किए गए ऑर्डर की जानकारी नहीं हटाई जाएगी; यह जानकारी विक्रेता द्वारा उस समय तक संग्रहीत की जाएगी जब तक स्टोर के माध्यम से किए गए अनुबंध के दावों की समय सीमा समाप्त नहीं हो जाती, जब तक कि खरीदार पहले इस जानकारी को संग्रहीत करने पर आपत्ति न करे और विक्रेता के पास इसे बनाए रखने में कोई सर्वोपरि हित न हो।

खाता हटाने से खरीदार को सेवा के माध्यम से खरीदे गए कोर्सों और निःशुल्क पाठ तक पहुँच खो जाएगी।

यदि खरीदार ने यह अतिरिक्त विकल्प खरीदा है, तो खाता हटाने से पहले से खरीदे और डाउनलोड किए गए कोर्सों तक पहुँच नहीं खोएगा।

6. यदि खरीदार न्यूज़लेटर की सदस्यता लेना चाहता है, तो विक्रेता खरीदार को ईमेल संदेश भेजने की इलेक्ट्रॉनिक सेवा प्रदान करता है जिसमें विक्रेता के नए उत्पादों, प्रचारों, उत्पादों या सेवाओं की जानकारी होती है। न्यूज़लेटर सदस्यता सेवा पर न्यूज़लेटर सदस्यता फॉर्म भरकर और भेजकर या ऑर्डर प्रक्रिया के दौरान उचित चेकबॉक्स को टिक करके की जाती है। खरीदार किसी भी समय न्यूज़लेटर संदेश में शामिल सदस्यता समाप्त करने वाले बटन पर क्लिक करके सदस्यता समाप्त कर सकता है। खरीदार विक्रेता को न्यूज़लेटर डेटाबेस से हटाने के लिए ईमेल भी भेज सकता है।

7. इलेक्ट्रॉनिक सेवाएँ खरीदार को निःशुल्क प्रदान की जाती हैं। सेवा के माध्यम से किए गए डिजिटल सामग्री की आपूर्ति के अनुबंध सशुल्क होते हैं, निःशुल्क पाठ को छोड़कर।

8. खरीदार की सुरक्षा और सेवा के उपयोग के संबंध में डेटा ट्रांसमिशन की सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए, विक्रेता इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं की सुरक्षा के जोखिम स्तर के अनुरूप तकनीकी और संगठनात्मक उपाय लागू करता है, विशेष रूप से व्यक्तिगत डेटा के अनधिकृत अधिग्रहण और संशोधन को रोकने के लिए उपाय।

9. विक्रेता सेवा के सही संचालन को सुनिश्चित करने के लिए कार्रवाई करता है। खरीदार को सेवा के संचालन में किसी भी अनियमितता या रुकावट की सूचना विक्रेता को देनी चाहिए।

10. चूँकि सेवा एक आईसीटी प्रणाली है जिसे विक्रेता द्वारा प्रबंधित किया जाता है, विक्रेता सेवा के विकास और इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं को सर्वोच्च स्तर पर प्रदान करने के उद्देश्य से तकनीकी और आईटी कार्य कर सकता है।

11. सेवा के विकास के हिस्से के रूप में, विक्रेता विशेष रूप से कर सकता है:

- a) सेवा के भीतर नई सुविधाएँ जोड़ना और मौजूदा सुविधाओं को बदलना या हटाना;
- b) सेवा को अन्य प्रकार के उपकरणों पर पेश करना, जैसे मोबाइल उपकरण;
- c) सेवा से संबंधित एक एप्लिकेशन प्रदान करना।

§ 4 ऑर्डर देना

1. यदि खरीदार के पास सेवा पर एक खाता है, तो उसे ऑर्डर देने से पहले लॉग इन करना चाहिए। लॉग इन करना ऑर्डर प्रक्रिया के दौरान भी संभव है।

2. सेवा के पृष्ठों पर उपलब्ध डिजिटल सामग्री के सभी विवरण लागू नागरिक कानून के अर्थ में प्रस्ताव नहीं हैं, बल्कि अनुबंध करने का निमंत्रण हैं।

3. कोर्स और “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन के लिए ऑर्डर देने की प्रक्रिया खरीदार की रुचि वाली डिजिटल सामग्री को शॉपिंग कार्ट में जोड़कर और फिर ऑर्डर फॉर्म भरकर की जाती है। फॉर्म में ऑर्डर को पूरा करने के लिए आवश्यक डेटा प्रदान करना आवश्यक है। ऑर्डर चरण में, खरीदार ऑर्डर के लिए भुगतान विधि चुनता है।

निःशुल्क पाठ के लिए ऑर्डर देने में सेवा पर एक खाता बनाना शामिल है, ऑर्डर प्रक्रिया के दौरान उपयुक्त चेकबॉक्स को टिक करके या एक अलग खाता पंजीकरण फॉर्म भरकर। यह निःशुल्क है।

ऑर्डर देने की शर्त नियम और शर्तों को स्वीकार करना है, जिन्हें खरीदार को पहले पढ़ना चाहिए। नियम और शर्तों के बारे में किसी भी संदेह की स्थिति में, खरीदार विक्रेता से संपर्क कर सकता है।

“वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन के लिए ऑर्डर देने की शर्त चयनित कोर्सों के लिए एक साथ ऑर्डर देना या उन्हें पहले से खरीदना है। उन कोर्सों की जानकारी, जिनके लिए “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन खरीदी जा सकती है, सेवा के पृष्ठों पर उपलब्ध है।

4. ऑर्डर फॉर्म में खरीदार को सही व्यक्तिगत डेटा प्रदान करना चाहिए। खरीदार झूठे व्यक्तिगत डेटा प्रदान करने के लिए जिम्मेदार है। विक्रेता को ऑर्डर पूरा करने को निलंबित करने का अधिकार है यदि खरीदार ने झूठा डेटा प्रदान किया है या यदि ऐसे डेटा की शुद्धता के बारे में उचित संदेह है। ऐसी स्थिति में, खरीदार को विक्रेता के संदेह के बारे में ईमेल के माध्यम से सूचित किया जाएगा। इस स्थिति में, खरीदार को प्रदान किए गए डेटा की सत्यता की जाँच से संबंधित सभी परिस्थितियों को स्पष्ट करने का अधिकार है। यदि विक्रेता के पास खरीदार से संपर्क करने के लिए डेटा नहीं है, तो विक्रेता खरीदार द्वारा संपर्क करने पर सभी स्पष्टीकरण देगा।

5. खरीदार घोषणा करता है कि ऑर्डर फॉर्म में उसके द्वारा प्रदान किया गया सभी डेटा सही है, जबकि विक्रेता उनकी सत्यता और शुद्धता की पुष्टि करने के लिए बाध्य नहीं है, हालांकि उसे ऐसा करने का अधिकार है (पैरा 6 के अनुसार)।

6. ऑर्डर प्रक्रिया को ऑर्डर को अंतिम रूप देने वाले बटन पर क्लिक करके समाप्त किया जाता है। अंतिम बटन पर क्लिक करना खरीदार द्वारा विक्रेता से ऑर्डर फॉर्म में निर्दिष्ट शर्तों पर चयनित डिजिटल सामग्री खरीदने का प्रस्ताव है।

§ 5 मूल्य और भुगतान

1. स्टोर में उपलब्ध भुगतान विकल्पों में क्रेडिट कार्ड भुगतान, इलेक्ट्रॉनिक भुगतान (BLIK सहित), बैंक ट्रांसफर और PayPo के माध्यम से स्थगित भुगतान शामिल हैं।

stripe



2. कार्ड भुगतान **Stripe** द्वारा संसाधित किए जाते हैं। इलेक्ट्रॉनिक भुगतान, जिसमें BLIK शामिल है, **Przelewy24** और **PayPal** द्वारा संसाधित किए जाते हैं। स्थगित भुगतान **PayNow** और **PayPo** द्वारा संसाधित किए जाते हैं।

3. कृपया ध्यान दें कि PayPo द्वारा प्रदान किए गए स्थगित भुगतान केवल उन ग्राहकों के लिए उपलब्ध हैं जो:

- a) वयस्क हैं;
- b) उपभोक्ता ऋण अधिनियम की धारा 5(1) के अनुसार उपभोक्ता हैं;
- c) जिनके पास PESEL नंबर और पोलैंड में निवास है;
- d) PayPo के प्रति दायित्वों को चुकाने की क्षमता रखते हैं;
- e) PayPo द्वारा की गई सकारात्मक क्रेडिट योग्यता मूल्यांकन प्राप्त कर चुके हैं।

4. उपलब्ध कार्ड भुगतान विकल्प:

भुगतान कार्ड:

- * Visa
- * Visa Electron
- * Mastercard

* MasterCard Electronic

* Maestro

यदि ग्राहक द्वारा भुगतान कार्ड से की गई लेन-देन की राशि वापस करनी हो, तो विक्रेता राशि ग्राहक के भुगतान कार्ड से जुड़े बैंक खाते में वापस करेगा।

5. यदि खरीदार ने ऑर्डर देते समय ऑनलाइन भुगतान चुना है, तो ऑर्डर को अंतिम रूप देने वाले बटन पर क्लिक करने के बाद उसे भुगतान गेटवे पर भेजा जाएगा, जो बाहरी भुगतान ऑपरेटर द्वारा संभाला जाता है, ताकि ऑर्डर के लिए भुगतान किया जा सके। यदि खरीदार ने बैंक ट्रांसफर भुगतान चुना है, तो ऑर्डर को अंतिम रूप देने वाले बटन पर क्लिक करने के बाद उसे सेवा के पुष्टि पृष्ठ पर भेजा जाएगा जिसमें भुगतान निर्देश होंगे। ऑर्डर का भुगतान ऑर्डर देने की तारीख से 3 महीने के भीतर किया जाना चाहिए। इस अवधि के बाद विक्रेता यह मान सकता है कि खरीदार ने डिजिटल सामग्री खरीदने से मना कर दिया है और दिए गए ऑर्डर को रद्द कर सकता है।

6. विक्रेता खरीदारों को ई-भुगतान करने का विकल्प प्रदान कर सकता है, जैसे कि छूट कोड, वाउचर या अन्य ई-कूपन के माध्यम से। ऐसे मामले में, खरीदार मूल्य का पूरा या आंशिक भुगतान ई-भुगतान के माध्यम से कर सकता है, ऑर्डर फॉर्म पृष्ठ पर उपलब्ध निर्देशों के अनुसार। ई-भुगतान की सुविधा प्रदान करना विक्रेता का दायित्व नहीं है।

7. लेन-देन पूरा होने के बाद, विक्रेता खरीदार को VAT चालान इलेक्ट्रॉनिक रूप से, ऑर्डर फॉर्म में खरीदार द्वारा दिए गए ईमेल पते पर भेजता है। चालान प्राप्त करने के इस तरीके को स्वीकार करना खरीदार द्वारा खरीदारी करने के लिए आवश्यक शर्त है। खरीदार चालान डेटा की सटीकता और पूर्णता के लिए जिम्मेदार है, साथ ही उस ईमेल पते की सही होने के लिए भी, जिस पर चालान भेजा जाएगा।

8. सेवा पर सूचीबद्ध सभी मूल्य सकल मूल्य हैं (कर सहित)।

9. विक्रेता खरीदारों को अपनी विवेकानुसार छूट, कटौती या अन्य मूल्य वरीयताएँ देने का हकदार है, विशेष रूप से प्रचार अभियान के हिस्से के रूप में। प्रचार अभियानों का विवरण अलग प्रचार नियमों में निर्दिष्ट किया जाता है। खरीदार को छूट, कटौती या अन्य वरीयताएँ मांगने का अधिकार नहीं है।

10. डिजिटल सामग्री की कीमत में कमी की सूचना देते समय, विक्रेता घटाई गई कीमत की जानकारी के साथ-साथ उस डिजिटल सामग्री की सबसे कम कीमत की जानकारी भी प्रदान करता है जो कमी से 30 दिन पहले लागू थी। यदि डिजिटल सामग्री को 30 दिनों से कम समय के लिए बिक्री के लिए पेश किया गया है, तो विक्रेता उस डिजिटल सामग्री की सबसे कम कीमत की जानकारी भी देता है, जो बिक्री शुरू होने की तारीख से लेकर कमी पेश किए जाने की तारीख तक लागू थी।

§ 6 डिजिटल सामग्री के लिए ऑर्डर पूर्ति

1. डिजिटल सामग्री के लिए ऑर्डर पूर्ति का अर्थ है खरीदार को ऑर्डर की गई डिजिटल सामग्री प्रदान करना।

2. विक्रेता खरीदार को डिजिटल सामग्री तभी उपलब्ध कराता है जब भुगतान सफलतापूर्वक अधिकृत हो जाता है या उनके बैंक खाते में भुगतान बुक हो जाता है। डिजिटल सामग्री खरीदार को अनुबंध निष्पादित करने और ऑर्डर का भुगतान करने के तुरंत बाद या विक्रेता द्वारा निर्दिष्ट समय सीमा के भीतर दी जा सकती है, खरीदार द्वारा खरीदी गई डिजिटल सामग्री के प्रकार के आधार पर।

3. खरीदी गई डिजिटल सामग्री (हार्ड डिस्क पर डाउनलोड करने का अतिरिक्त विकल्प वाले या बिना वाले कोर्स, “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन, या मुफ्त खाता) के आधार पर, खरीदार डिजिटल सामग्री तक पहुंच प्राप्त करता है:

- सेवा में उपयोगकर्ता खाते के माध्यम से, जिसमें खरीदी गई डिजिटल सामग्री असाइन की जाती है कोर्स, “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन और मुफ्त पाठों के लिए,
- अतिरिक्त रूप से, एक लिंक जो खरीदार द्वारा ऑर्डर करते समय दिए गए ईमेल पते पर भेजा जाता है, हार्ड डिस्क पर डाउनलोड करने के अतिरिक्त विकल्प वाले कोर्स के लिए,
- अतिरिक्त रूप से, समर्पित सेवा पृष्ठ जहां खरीदी गई डिजिटल सामग्री उपलब्ध है कोर्स, “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन और मुफ्त पाठों के लिए।

4. यह जानकारी कि क्या खरीदार कुछ डिजिटल सामग्री को अपने स्वयं के स्टोरेज माध्यम पर डाउनलोड कर सकता है, डिजिटल सामग्री के विवरण या खरीदार को दी गई निर्देशों में प्रदान की जाती है।

5. यदि दी गई डिजिटल सामग्री को उपयोगकर्ता द्वारा डाउनलोड किया जा सकता है, तो विक्रेता डाउनलोड सीमा और डिजिटल सामग्री तक पहुंच के लिए समय सीमा पेश करता है।

डाउनलोड सीमा प्रति साझा लिंक अधिकतम 20 डाउनलोड है। विक्रेता स्पष्ट रूप से इंगित करता है कि खरीदार अनुबंध के तहत डिजिटल सामग्री को कितनी बार डाउनलोड कर सकता है।

समय सीमा ऑर्डर पूर्ति की तारीख से 365 दिनों तक डिजिटल सामग्री डाउनलोड लिंक तक पहुंच को सीमित करती है। विक्रेता स्पष्ट रूप से खरीदार को उस तारीख का संकेत देता है जब तक खरीदार डिजिटल सामग्री डाउनलोड कर सकता है।

6. विक्रेता विशिष्ट डिजिटल सामग्री तक पहुंच के लिए समय प्रतिबंध पेश कर सकता है (जैसे कि पहुंच केवल 3 महीनों के लिए उपलब्ध होगी)। ऐसे मामलों में, विक्रेता स्पष्ट रूप से खरीदार को सूचित करता है कि अनुबंध के तहत उन्हें कितने समय तक डिजिटल सामग्री तक पहुंच होगी।

7. यदि डिजिटल सामग्री तक पहुंच को विक्रेता द्वारा आजीवन पहुंच के रूप में वर्णित किया गया है, तो खरीदार को अपना स्टोरेज माध्यम पर डिजिटल सामग्री डाउनलोड करने का विकल्प गारंटीकृत है, अधिकतम 365 दिनों के भीतर, उस तारीख से गिनते हुए जब ऑर्डर पहचान ईमेल खरीदार को भेजा गया था।

8. डिजिटल सामग्री को वितरित माना जाता है जब डिजिटल सामग्री या डिजिटल सामग्री तक पहुंच सक्षम करने का साधन या डिजिटल सामग्री को डाउनलोड करने का साधन खरीदार को उपलब्ध करा दिया गया हो, या उस भौतिक या वर्चुअल डिवाइस को उपलब्ध करा दिया गया हो जिसे खरीदार ने इस उद्देश्य के लिए चुना है, या जब खरीदार या ऐसा डिवाइस डिजिटल सामग्री तक पहुंच गया हो।

9. विक्रेता अनुबंध के साथ डिजिटल सामग्री की अनुपालन बनाए रखने के लिए आवश्यक अपडेट प्रदान करता है, साथ ही डिजिटल सामग्री में सामग्री सुधार से संबंधित अपडेट, जैसे कि गणना त्रुटियों को ठीक करना। विक्रेता खरीदार को अपडेट के बारे में ईमेल के माध्यम से सूचित करता है, जो ऑर्डर या पंजीकरण फॉर्म में दिए गए ईमेल पते पर भेजा जाता है।

10. कोर्स पैकेज खरीदते समय, खरीदार उस तारीख के अनुसार कोर्स पैकेज में शामिल डिजिटल सामग्री खरीदता है। अनुबंध में खरीदारी की तारीख के बाद प्रकाशित कोर्स या अन्य डिजिटल सामग्री और सेवाएँ शामिल नहीं हैं। कोर्स पैकेज की विस्तृत सामग्री तालिका सेवा के पृष्ठों पर उपलब्ध है।

11. अनुमत उपयोग कानूनों के अधीन, खरीदार डिजिटल सामग्री का उपयोग केवल व्यक्तिगत उद्देश्यों के लिए कर सकता है। खरीदार किसी भी स्थिति में डिजिटल सामग्री या किसी भी अनुकूलन को अपने नाम से साझा या बेचने, डिजिटल सामग्री या उसके भागों को अपने स्वयं के उत्पादों या सेवाओं में शामिल करने, जिन्हें वे प्रदान या बेचते हैं, या डिजिटल सामग्री का उपयोग करके समान व्यावसायिक गतिविधियों में संलग्न होने का हकदार नहीं है।

12. यदि खरीदार अपने व्यावसायिक या पेशेवर गतिविधियों में डिजिटल सामग्री का उपयोग करना चाहता है, तो उन्हें दिए गए डिजिटल सामग्री के लिए लाइसेंस प्राप्त करने के लिए विक्रेता से संपर्क करना होगा, विक्रेता को ईमेल भेजकर। ऐसा अनुबंध करने के लिए, खरीदार को विशेष रूप से उन उद्देश्यों के बारे में विक्रेता को सूचित करना चाहिए जिनके लिए वे डिजिटल सामग्री का उपयोग करना चाहते हैं और उपयोग की अपेक्षित अवधि के बारे में। ऐसी प्रस्तावना प्राप्त करने के बाद, विक्रेता अपनी लाइसेंसिंग नीति के अनुसार एक प्रस्ताव प्रस्तुत करेगा।

13. यदि खरीदार उपयोगकर्ता खाते के माध्यम से खरीदी गई डिजिटल सामग्री तक पहुंच प्राप्त करता है, तो यह निषिद्ध है:

- a) उपयोगकर्ता खाते को अन्य व्यक्तियों के साथ साझा करना या खाते की पहुंच डेटा को दूसरों को प्रदान करना,
- b) डिजिटल सामग्री तक अनधिकृत पहुंच का प्रयास करना जो खरीद के परिणामस्वरूप उपयोगकर्ता खाते को असाइन नहीं की गई है,
- c) आईटी सिस्टम के कामकाज पर नकारात्मक प्रभाव डालने वाली कार्रवाई करना जिसमें उपयोगकर्ता खाता संचालित होता है, विशेष रूप से हैकिंग तकनीकों, मैलवेयर आदि के माध्यम से,
- d) डिजिटल सामग्री को अपने स्टोरेज माध्यम पर डाउनलोड करने का प्रयास करना, जब विक्रेता ऐसी सुविधा प्रदान नहीं करता,
- e) उपयोगकर्ता खाते का उपयोग विपणन गतिविधियों के लिए करना,
- f) उपयोगकर्ता खाते के भीतर उपलब्ध कार्यों का उपयोग इस तरह करना जो दूसरों के व्यक्तिगत अधिकारों का उल्लंघन करता है या अच्छे व्यवहार का उल्लंघन करता है।

14. विक्रेता अनुबंध की अवधि के दौरान डिजिटल सामग्री में परिवर्तन करने का हकदार है, एक बार प्रदान की गई डिजिटल सामग्री को छोड़कर। उपभोक्ता या उपभोक्ता अधिकारों वाले व्यवसाय (PNPK) द्वारा अधिग्रहित डिजिटल सामग्री में परिवर्तन करते समय निम्नलिखित आवश्यकताओं का पालन किया जाना चाहिए:

- a) डिजिटल सामग्री में परिवर्तन केवल उचित कारणों से किए जा सकते हैं, जैसे कि दोषों को ठीक करना, खरीदारों की आवश्यकताओं के अनुसार डिजिटल सामग्री को अनुकूलित करना, कानूनी परिवर्तनों या अदालतों और अधिकारियों के निर्णयों के अनुसार अनुकूलित करना;
- b) डिजिटल सामग्री में परिवर्तन उपभोक्ता या PNPk के लिए लागत से संबंधित नहीं हो सकते;
- c) विक्रेता उपभोक्ता या PNPk को स्पष्ट और समझने योग्य तरीके से परिवर्तन के बारे में सूचित करेगा;
- d) यदि परिवर्तन खरीदार की डिजिटल सामग्री तक पहुंच या उपयोग को महत्वपूर्ण रूप से और नकारात्मक रूप से प्रभावित करता है, तो विक्रेता को उपभोक्ता या PNPk को अग्रिम में, कम से कम 7 दिन पहले, एक स्थायी माध्यम पर परिवर्तन की प्रकृति और तारीख, साथ ही इन परिवर्तनों से जुड़े अधिकारों के बारे में सूचित करना चाहिए;
- e) यदि परिवर्तन खरीदार की डिजिटल सामग्री तक पहुंच या उपयोग को महत्वपूर्ण रूप से और नकारात्मक रूप से प्रभावित करता है, तो उपभोक्ता या PNPk बिना सूचना अवधि के अनुबंध को समाप्त कर सकता है 30 दिनों के भीतर, जिस दिन डिजिटल सामग्री में परिवर्तन किया गया या परिवर्तनों की सूचना दी गई, यदि सूचना परिवर्तन से बाद में दी गई थी। यह अधिकार तब लागू नहीं होता जब विक्रेता उपभोक्ता या PNPk को बिना अतिरिक्त लागत के अनुबंध के अनुसार डिजिटल सामग्री को अपरिवर्तित अवस्था में रखने का अधिकार प्रदान करता है।

15. यदि खरीदार डिजिटल सामग्री के उपयोग से संबंधित नियमों का उल्लंघन करता है, तो विक्रेता खरीदार की डिजिटल सामग्री तक पहुंच को ब्लॉक कर सकता है। खरीदार को ब्लॉक के कारणों के साथ संदेश प्राप्त होगा। खरीदार को संदेश प्राप्त होने के 14 दिनों के भीतर ब्लॉक के खिलाफ अपील करने का अधिकार है। विक्रेता 14 दिनों के भीतर अपील की समीक्षा करेगा। डिजिटल सामग्री तक पहुंच को ब्लॉक करना विक्रेता द्वारा अनुबंध का उल्लंघन नहीं है और अनुबंध के उल्लंघन के लिए खरीदार के दावों का आधार नहीं हो सकता।

§ 7

प्रमाणपत्र

1. कोर्स पूरा करने के बाद, उपयोगकर्ता को प्रमाणपत्र प्राप्त होता है।
2. प्रमाणपत्र को etrapez.pl वेबसाइट से या प्रमाणपत्र प्राप्ति की सूचना देने वाले ईमेल में दिए गए लिंक पर क्लिक करके डाउनलोड किया जा सकता है।
3. “कोर्स पूरा करने” का अर्थ है कि सेवा पर उपलब्ध कोर्स के प्रत्येक पाठ के लिए एकल-विकल्प परीक्षण को पास करना, जिसमें कम से कम 80% सही उत्तर देना होता है।
4. प्रमाणपत्र तक पहुंच आजीवन है।

§ 8

उपभोक्ता या PNPk द्वारा बिना कारण बताए अनुबंध से वापसी

उपभोक्ता द्वारा कोर्स और “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन की खरीद के अनुबंध से वापसी

1. उपभोक्ता या PNPk को सेवा के माध्यम से किए गए अनुबंध से, बिना कोई कारण बताए, अनुबंध की तारीख से 14 दिनों के भीतर वापसी का अधिकार है।
2. अनुबंध से वापसी करने के लिए, उपभोक्ता या PNPk को विक्रेता को अनुबंध से वापसी के अपने निर्णय के बारे में स्पष्ट बयान के माध्यम से सूचित करना होगा – उदाहरण के लिए, डाक द्वारा भेजे गए पत्र या ईमेल के माध्यम से।
3. उपभोक्ता या PNPk अनुबंध से वापसी के फॉर्म टेम्पलेट का उपयोग कर सकता है, जो इस पते पर उपलब्ध है:

अनुबंध से वापसी फॉर्म

हालांकि, यह अनिवार्य नहीं है।

4. अनुबंध से वापसी की समय सीमा को पूरा करने के लिए, यह पर्याप्त है कि उपभोक्ता या PNPk अनुबंध से वापसी के अधिकार का उपयोग करने की जानकारी समय सीमा समाप्त होने से पहले भेज दे।
6. अनुबंध से वापसी की स्थिति में, विक्रेता उपभोक्ता या PNPk को सभी प्राप्त भुगतान तुरंत वापस कर देता है, और किसी भी स्थिति में उस दिन से 14 दिनों के भीतर, जिस दिन विक्रेता को अनुबंध से वापसी के निर्णय की जानकारी मिली थी।
7. वापसी उन्हीं भुगतान तरीकों का उपयोग करके की जाती है, जो मूल लेनदेन में उपयोग किए गए थे, जब तक कि उपभोक्ता या PNPk ने स्पष्ट रूप से किसी अन्य समाधान पर सहमति नहीं दी हो। किसी भी स्थिति में, उपभोक्ता या PNPk को इस वापसी से संबंधित कोई शुल्क नहीं देना होगा।

मुफ्त पाठ प्रदान करने के अनुबंध से उपभोक्ता की वापसी

8. मुफ्त पाठ प्रदान करने के अनुबंध के मामले में, उपभोक्ता के लिए अनुबंध से वापसी करने के लिए पर्याप्त है कि वह प्लेटफॉर्म पर अपना खाता §3 बिंदु 5 में निर्दिष्ट नियमों के अनुसार हटा दे। उपभोक्ता इस अनुबंध से बिना किसी समय सीमा के वापसी कर सकता है।

§ 9 30-दिन की संतुष्टि गारंटी

1. § 8 में ऊपर वर्णित बिना कारण बताए अनुबंध से वापसी के उपभोक्ता या PNPk के अधिकार के अलावा, विक्रेता खरीदारों को तथाकथित “30-दिन की संतुष्टि गारंटी” प्रदान करता है, जिसे आगे गारंटी कहा जाएगा, जो खरीदार को चयनित डिजिटल सामग्री की खरीद को रद्द करने की अनुमति देती है।
2. खरीदार को रद्द करने का कारण बताने की आवश्यकता नहीं है।
3. केवल कोर्स ही गारंटी के तहत आते हैं।

4. गारंटी का उपयोग करने के लिए, खरीदार को अनुबंध की तारीख से 30 दिनों के भीतर विक्रेता को अपने निर्णय के बारे में ईमेल या पंजीकृत पत्र द्वारा सूचित करना होगा।

5. “30-दिन की संतुष्टि गारंटी” का उपयोग करने की स्थिति में, विक्रेता खरीदार को सभी प्राप्त भुगतान वापस करता है, खरीदार को ईमेल द्वारा उपयुक्त VAT चालान सुधार भेजने और खरीदार द्वारा इस सुधार को स्वीकार करने और उसकी प्राप्ति की ईमेल पुष्टि करने के बाद। वापसी की अवधि खरीदार द्वारा सुधार की स्वीकृति की पुष्टि भेजने के दिन से 14 दिनों से अधिक नहीं हो सकती।

§ 10

डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन के लिए जिम्मेदारी

1. उपभोक्ता या PNPk द्वारा किए गए अनुबंधों पर उपभोक्ता अधिकार अधिनियम में निहित डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन के लिए जिम्मेदारी के प्रावधान लागू होते हैं, इन नियमों की शर्तों को ध्यान में रखते हुए।

2. विक्रेता उपभोक्ता और PNPk के प्रति डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन के लिए जिम्मेदार है। डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन का मूल्यांकन उपभोक्ता अधिकार अधिनियम के प्रावधानों के अनुसार किया जाता है।

3. डिजिटल सामग्री के मामले में:

a) जो एक बार या भागों में आपूर्ति की जाती है — विक्रेता अनुबंध से डिजिटल सामग्री की अनुपालन न होने के लिए जिम्मेदार है, जो डिलीवरी के समय मौजूद था और उस समय से दो वर्षों के भीतर स्पष्ट हो गया;

b) जो निरंतर आपूर्ति की जाती है — विक्रेता अनुबंध से डिजिटल सामग्री की अनुपालन न होने के लिए जिम्मेदार है, जो उस अवधि में हुआ या स्पष्ट हुआ, जिसमें अनुबंध के अनुसार उन्हें आपूर्ति की जानी थी।

4. खरीदार शिकायत फॉर्म का उपयोग कर सकता है, जो इस पते पर उपलब्ध है:

शिकायत फॉर्म (Word)

हालांकि, यह अनिवार्य नहीं है।

5. जहां विक्रेता डिजिटल सामग्री को निरंतर आपूर्ति करता है, वहां डिजिटल सामग्री को अनुबंध में निर्दिष्ट डिलीवरी की पूरी अवधि के दौरान अनुपालन में रहना चाहिए।

§ 11

डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में लाना

1. यदि डिजिटल सामग्री अनुबंध से अनुपालन में नहीं है, तो उपभोक्ता या PNPk अनुरोध कर सकता है कि डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में लाया जाए।

2. यदि डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में लाना असंभव है या विक्रेता के लिए अत्यधिक लागत की आवश्यकता होगी, तो वह डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में लाने से मना कर सकता है।
3. विक्रेता डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में एक उचित समय में लाएगा, जो 21 दिनों से अधिक नहीं होगा, उस क्षण से जब विक्रेता को उपभोक्ता या PNPk द्वारा डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होने की सूचना दी गई, और उपभोक्ता या PNPk के लिए बिना अनुचित असुविधा के, डिजिटल सामग्री की प्रकृति और उनके उपयोग के उद्देश्य को ध्यान में रखते हुए।
4. डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में लाने की लागत विक्रेता द्वारा वहन की जाएगी।

§ 12

डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होने की स्थिति में मूल्य में कमी या अनुबंध से वापसी

1. यदि डिजिटल सामग्री अनुबंध से अनुपालन में नहीं है, तो उपभोक्ता या PNPk मूल्य में कमी या अनुबंध से वापसी का बयान दे सकता है जब:
 - a) विक्रेता ने § 11 धारा 2 के अनुसार डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में लाने से मना कर दिया;
 - b) विक्रेता ने डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में नहीं लाया;
 - c) डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होना जारी है, भले ही विक्रेता ने उसे अनुपालन में लाने का प्रयास किया हो;
 - d) डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होना इतना महत्वपूर्ण है कि यह मूल्य में कमी या अनुबंध से वापसी को उचित ठहराता है, बिना पहले § 11 धारा 1 में बताए गए उपायों का उपयोग किए;
 - e) विक्रेता के बयान या परिस्थितियों से स्पष्ट है कि वह डिजिटल सामग्री को अनुबंध से अनुपालन में उचित समय में या उपभोक्ता या PNPk के लिए बिना अनुचित असुविधा के नहीं लाएगा।
2. कम किया गया मूल्य अनुबंध से उत्पन्न मूल्य के अनुपात में होना चाहिए, जैसे कि अनुबंध से अनुपालन में न होने वाली डिजिटल सामग्री का मूल्य अनुबंध से अनुपालन वाली डिजिटल सामग्री के मूल्य से संबंधित है। यदि डिजिटल सामग्री को भागों में या निरंतर आपूर्ति किया जाता है, तो मूल्य में कमी करते समय उस अवधि को ध्यान में रखा जाना चाहिए, जिसमें डिजिटल सामग्री अनुबंध से अनुपालन में नहीं रही।
3. विक्रेता उपभोक्ता या PNPk को देय मूल्य तुरंत वापस करने के लिए बाध्य है, लेकिन उपभोक्ता या PNPk द्वारा मूल्य में कमी का बयान प्राप्त होने के 14 दिनों से बाद नहीं।
4. उपभोक्ता या PNPk अनुबंध से वापसी नहीं कर सकता यदि डिजिटल सामग्री मूल्य के भुगतान के बदले में आपूर्ति की जाती है और डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होना महत्वहीन है। यह माना जाता है कि डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होना महत्वपूर्ण है।

§ 13

अनुबंध से वापसी की स्थिति में उपभोक्ता या PNPk

के साथ निपटान

1. ऐसी स्थिति में जहां खरीदार, जो उपभोक्ता या PNPk है, अनुबंध से वापस लेता है:
 - a) डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन न होने के लिए उपभोक्ता वारंटी से उत्पन्न अधिकारों के तहत;
 - b) विक्रेता द्वारा खरीदार के अनुरोध के बावजूद डिजिटल सामग्री की आपूर्ति न करने की स्थिति में, पार्टियों के बीच निपटान के लिए इस पैराग्राफ के प्रावधान लागू होते हैं।
2. विक्रेता केवल उस हिस्से में मूल्य वापस करने के लिए बाध्य है जो अनुबंध से अनुपालन न करने वाली डिजिटल सामग्री से संबंधित है या वह डिजिटल सामग्री जिसके लिए अनुबंध से वापसी के परिणामस्वरूप आपूर्ति का दायित्व समाप्त हो गया। साथ ही, विक्रेता उस समय के लिए भुगतान मांगने का हकदार नहीं है, जब डिजिटल सामग्री अनुबंध से अनुपालन में नहीं थी, भले ही उपभोक्ता या PNPk ने वास्तव में अनुबंध से वापसी से पहले उनका उपयोग किया हो।
3. विक्रेता उपभोक्ता या PNPk को देय मूल्य तुरंत वापस करने के लिए बाध्य है, लेकिन उपभोक्ता या PNPk द्वारा अनुबंध से वापसी का बयान प्राप्त होने के 14 दिनों से बाद नहीं।
4. विक्रेता देय मूल्य की वापसी उसी भुगतान विधि का उपयोग करके करेगा जो उपभोक्ता या PNPk द्वारा उपयोग की गई थी, जब तक कि उपभोक्ता या PNPk ने स्पष्ट रूप से किसी अन्य वापसी विधि पर सहमति नहीं दी हो, जो उनके लिए किसी भी लागत से संबंधित नहीं है।

§ 14 उपयोगकर्ता सामग्री की वापसी

1. अनुबंध से वापसी के बाद, विक्रेता उपयोगकर्ता सामग्री का उपयोग नहीं कर सकता, सिवाय उन उपयोगकर्ता सामग्रियों के जो:
 - a) केवल डिजिटल सामग्री से संबंधित उपयोगी हैं;
 - b) डिजिटल सामग्री का उपयोग करते समय उपभोक्ता या PNPk की गतिविधि से ही संबंधित हैं;
 - c) विक्रेता द्वारा अन्य डेटा के साथ जोड़ी गई हैं और अत्यधिक कठिनाई के बिना अलग नहीं की जा सकतीं;
 - d) अन्य उपभोक्ताओं या PNPk के साथ संयुक्त रूप से बनाई गई हैं, जो अभी भी उनका उपयोग कर सकते हैं।
2. उपभोक्ता या PNPk के अनुरोध पर, विक्रेता ऐसी उपयोगकर्ता सामग्री, जो डिजिटल सामग्री के उपयोग के दौरान बनाई गई या प्रदान की गई थी, को अपने खर्च पर, उचित समय में और एक सामान्यतः उपयोग किए जाने वाले मशीन-पठनीय प्रारूप में उस खरीदार को उपलब्ध कराएगा। यह दायित्व उन उपयोगकर्ता सामग्रियों की वापसी पर लागू नहीं होता, जिनका उल्लेख धारा 1 बिंदु a) – c) में किया गया है।

§ 15 व्यक्तिगत डेटा और कुकीज़

1. खरीदार के व्यक्तिगत डेटा का प्रशासक विक्रेता है।
2. सेवा कुकी प्रौद्योगिकी का उपयोग करती है।
3. व्यक्तिगत डेटा और कुकीज़ से संबंधित विवरण गोपनीयता नीति में वर्णित हैं, जो इस पते पर उपलब्ध है <https://etrapez.pl/polityka-prywatnosci/>.

§ 16

“वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन (ChatGPT)

1. सेवा की विशेषताएं

- a) etrapez.pl वेबसाइट पर “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन की कार्यक्षमता उपलब्ध है, जो उपयोगकर्ताओं को कृत्रिम बुद्धिमत्ता तकनीक की मदद से गणितीय समस्याओं के समाधान, स्पष्टीकरण और सुझाव प्राप्त करने की अनुमति देती है।
- b) “वर्चुअल क्रिस्टियन” की कार्यक्षमता बाहरी AI सेवा प्रदाता **OpenAI** (ChatGPT मॉडल) के साथ एकीकरण के माध्यम से प्रदान की जाती है।

2. उत्पन्न सामग्री का स्वरूप

- a) “वर्चुअल क्रिस्टियन” (ChatGPT) एप्लिकेशन द्वारा उत्पन्न उत्तर केवल **शैक्षिक और सूचनात्मक उद्देश्यों** के लिए हैं।
- b) सही सुझाव देने के प्रयासों के बावजूद, **AI मॉडल गलतियाँ कर सकता है** या अधूरी जानकारी प्रस्तुत कर सकता है।

3. जिम्मेदारी की सीमा

- a) विक्रेता “वर्चुअल क्रिस्टियन” (ChatGPT) एप्लिकेशन द्वारा उत्पन्न सामग्री की पूर्ण सटीकता या पूर्णता की गारंटी नहीं देता।
- b) विक्रेता उन निर्णयों या कार्यों के परिणामों के लिए जिम्मेदार नहीं है जो “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन द्वारा उत्पन्न उत्तरों के आधार पर किए जाते हैं।
- c) खरीदार को सेवा के भीतर प्राप्त सुझावों को **सहायक सामग्री** के रूप में मानना चाहिए और प्राप्त उत्तरों की स्वतंत्र रूप से पुष्टि करनी चाहिए (उदाहरण के लिए, शिक्षक, पाठ्यपुस्तक या पेशेवर सलाहकार की मदद से)।

4. OpenAI द्वारा प्रश्नों का प्रसंस्करण

- a) “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन सेवा प्रदान करने के हिस्से के रूप में, विक्रेता प्रश्नों की सामग्री (गणितीय या अन्य विषय) को **OpenAI** की बाहरी API सेवा को भेजता है, ताकि ChatGPT मॉडल द्वारा उत्तर उत्पन्न किए जा सकें।

b) खरीदार स्वीकार करता है कि OpenAI प्राप्त प्रश्नों को संसाधित करता है और अपने स्वयं के नियमों और गोपनीयता नीति के अधीन है, जो openai.com पर उपलब्ध है।

c) विक्रेता इस बात का प्रयास करता है कि OpenAI को कोई भी व्यक्तिगत डेटा या ऐसी अन्य जानकारी न भेजी जाए जिससे खरीदार की पहचान हो सके। खरीदार को प्रश्नों में किसी भी व्यक्तिगत डेटा को शामिल करने से बचना चाहिए।

5. शैक्षिक उद्देश्य और सीमाएं

a) “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन केवल शैक्षिक उद्देश्यों के लिए है – विशेष रूप से गणित सीखने और समाधानों की स्वयं पुष्टि करने के लिए।

b) “वर्चुअल क्रिस्टियन” (ChatGPT) एप्लिकेशन स्पष्टीकरण और सुझाव प्रस्तावित कर सकता है, हालांकि, **विक्रेता जिम्मेदार नहीं है** उनकी पूर्ण सटीकता या खरीदार की विशिष्ट परिस्थितियों (जैसे, परीक्षाओं, परीक्षणों या गृहकार्य के संदर्भ में) के अनुरूपता के लिए।

6. सेवा को संशोधित या निलंबित करने का अधिकार

a) विक्रेता किसी भी समय, बिना पूर्व सूचना के, “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन में ChatGPT एकीकरण की उपलब्धता को संशोधित, निलंबित या समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

b) विशेष रूप से, यह रखरखाव कार्य, तकनीकी विफलताओं, या OpenAI नीतियों में बदलाव के कारण हो सकता है।

7. बौद्धिक संपदा अस्वीकरण (OpenAI)

a) खरीदार स्वीकार करता है कि “OpenAI” और “ChatGPT” ब्रांड से संबंधित सभी ट्रेडमार्क, व्यापारिक नाम और अन्य बौद्धिक संपदा अधिकार OpenAI के हैं और कानूनी रूप से संरक्षित हैं।

b) विक्रेता OpenAI की लाइसेंस शर्तों और नीतियों के अनुसार “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन की कार्यक्षमता प्रदान करता है।

8. उपयोगकर्ताओं के लिए सिफारिशें

a) विक्रेता उपयोगकर्ताओं को सलाह देता है कि वे वर्चुअल क्रिस्टियन द्वारा उत्पन्न सामग्री की सटीकता और विश्वसनीयता को स्वयं जांचें, विशेष रूप से समस्या समाधान और परिणामों की व्याख्या के संदर्भ में।

b) खरीदार को यह पता होना चाहिए कि AI उत्तर **किसी पेशेवर या शिक्षक द्वारा सत्यापन का विकल्प नहीं हैं।**

§ 17

बौद्धिक संपदा अधिकार

1. विक्रेता खरीदार को सूचित करता है कि सेवा के पृष्ठों पर उपलब्ध सभी सामग्री, डिजिटल सामग्री और डिजिटल सामग्री के तत्व (उदाहरण के लिए, ग्राफिक डिज़ाइन) 4 फरवरी, 1994 के कॉपीराइट और संबंधित

अधिकार अधिनियम के अर्थ में कार्य हो सकते हैं, जिनके कॉपीराइट विक्रेता या अन्य अधिकृत संस्थाओं के पास हैं, साथ ही डेटाबेस संरक्षण नियमों के तहत संरक्षित डेटाबेस भी।

2. विक्रेता खरीदार को सूचित करता है कि विक्रेता या अन्य अधिकृत संस्थाओं की सहमति के बिना कॉपीराइट वाली सामग्री का दोहन या डेटाबेस का उपयोग, कानून द्वारा अनुमत उपयोग को छोड़कर, बौद्धिक संपदा अधिकारों का उल्लंघन है और नागरिक या आपराधिक दायित्व का कारण बन सकता है।

3. विक्रेता खरीदार के साथ विक्रेता के स्वामित्व वाली सामग्री या डेटाबेस के खरीदार के उपयोग से संबंधित एक अलग लाइसेंस अनुबंध कर सकता है (उदाहरण के लिए, उत्पाद फ़ोटो का उपयोग करना, डिजिटल सामग्री के विवरण का उपयोग करना आदि)। ऐसे अनुबंध को करने के लिए, खरीदार को विक्रेता से लाइसेंस अनुबंध करने का प्रस्ताव देना चाहिए, विशेष रूप से विक्रेता को उन उद्देश्यों के बारे में सूचित करना चाहिए जिनके लिए वह विक्रेता की सामग्री या डेटाबेस का उपयोग करना चाहता है, और उपयोग की निर्धारित अवधि के बारे में। ऐसे प्रस्ताव को प्राप्त करने के बाद, विक्रेता अपनी लाइसेंसिंग नीति के अनुसार एक प्रस्ताव प्रस्तुत करेगा।

§ 18 समीक्षाएं

1. विक्रेता खरीदारों को सेवा, विक्रेता या सामान के बारे में सेवा के भीतर समीक्षाएं पोस्ट करने का अवसर प्रदान करता है। ऐसे मामलों में, समीक्षाएं पोस्ट करने पर इस अनुच्छेद के प्रावधान लागू होते हैं।

2. सेवा का उपयोग करने के बाद, विशेष रूप से अनुबंध संपन्न करने के बाद समीक्षा पोस्ट करना संभव है, और समीक्षा किसी भी समय पोस्ट की जा सकती है।

3. खरीदार को समीक्षाएं विश्वसनीय, ईमानदार और सारगर्भित तरीके से तैयार करनी चाहिए, यथासंभव सही भाषा का उपयोग करते हुए और अश्लील या अन्य शब्दों का उपयोग किए बिना जिन्हें आम तौर पर आपत्तिजनक माना जाता है।

4. समीक्षाएं पोस्ट करना निषिद्ध है:

a) सेवा का पहले उपयोग किए बिना;

b) डिजिटल सामग्री के बारे में जिसका खरीदार ने उपयोग नहीं किया या खरीदा नहीं;

c) 16 अप्रैल, 1993 को अनुचित प्रतिस्पर्धा से निपटने के अधिनियम के अनुच्छेद 3 के अर्थ में अनुचित प्रतिस्पर्धा का कार्य करने वाली;

d) विक्रेता या किसी तीसरे पक्ष के व्यक्तिगत अधिकारों का उल्लंघन करने वाली;

e) भुगतान किए गए उपयोगकर्ताओं द्वारा, विशेष रूप से डिजिटल सामग्री की रेटिंग को कृत्रिम रूप से बढ़ाने के उद्देश्य से।

5. विक्रेता किसी भी समय सत्यापित कर सकता है कि पोस्ट की गई समीक्षाएं नियम और शर्तों के अनुरूप हैं या नहीं, विशेष रूप से क्या वे खरीदारों से आई हैं जिन्होंने वास्तव में डिजिटल सामग्री का उपयोग किया या खरीदी। इसके अलावा, यदि खरीदार को पोस्ट की गई समीक्षाओं के बारे में कोई संदेह है, तो खरीदार समीक्षा

को सत्यापन के लिए विक्रेता को रिपोर्ट कर सकता है। खरीदार से रिपोर्ट प्राप्त करने पर, विक्रेता अपनी क्षमताओं के अनुसार पोस्ट की गई समीक्षा को सत्यापित करने के लिए कार्य करेगा।

6. यदि कोई समीक्षा नियम और शर्तों में दिए गए आवश्यकताओं को पूरा नहीं करती है, तो विक्रेता समीक्षा प्रकाशित करने से मना कर सकता है या उसे हटा सकता है।

§ 19 विवादों और दावों को सुलझाने के लिए गैर-न्यायिक तरीके

1. उपभोक्ता के पास शिकायत निपटान और दावों को सुलझाने के लिए गैर-न्यायिक तरीकों का उपयोग करने का विकल्प है। उपभोक्ता, अन्य बातों के अलावा, कर सकता है:

- a) संपन्न अनुबंध से उत्पन्न विवाद को हल करने के लिए स्थायी उपभोक्ता मध्यस्थता न्यायालय में मामला भेजना;
- b) खरीदार और विक्रेता के बीच विवाद को सौहार्दपूर्ण ढंग से हल करने के लिए प्रांतीय व्यापार निरीक्षण निरीक्षक से मध्यस्थता कार्यवाही शुरू करने का अनुरोध करना;
- c) जिला (नगर) उपभोक्ता लोकपाल या किसी सामाजिक संगठन की सहायता लेना जिसके वैधानिक कार्यों में उपभोक्ता संरक्षण शामिल है।

2. शिकायत निपटान और दावों को सुलझाने के गैर-न्यायिक तरीकों पर अधिक विस्तृत जानकारी उपभोक्ता को वेबसाइट पर मिल सकती है <https://polubowne.uokik.gov.pl>.

§ 20 शिकायतें और अनुरोध

1. प्रत्येक खरीदार को सेवा के संचालन या अनुबंध के प्रदर्शन से संबंधित मामलों में शिकायत दर्ज करने का अधिकार है। उपभोक्ता या PNPk को डिजिटल सामग्री की अनुबंध से अनुपालन के लिए विक्रेता की जिम्मेदारी से संबंधित अपने अधिकारों का उपयोग करने में सुविधा प्रदान करने के लिए, विक्रेता ने शिकायत प्रपत्र का एक नमूना तैयार किया है जिसे उपभोक्ता या PNPk उपयोग कर सकता है। यह नमूना इस पते पर उपलब्ध है: <https://etrapez.pl/wp-content/uploads/2022/12/Formularz-reklamacyjny.doc>.

2. शिकायतें विक्रेता को इस पते पर भेजी जानी चाहिए: kkarczynski@etrapez.pl.

3. खरीदार की शिकायतों को चल रहे आधार पर संसाधित किया जाएगा, लेकिन विक्रेता द्वारा शिकायत प्राप्त होने की तारीख से 14 दिनों से बाद नहीं।

4. शिकायत का उत्तर खरीदार को उस संपर्क पर भेजा जाएगा जो उसने शिकायत दर्ज करते समय प्रदान किया था।

5. यदि विक्रेता ने अनुबंध के अनुसार डिजिटल सामग्री वितरित नहीं की, तो खरीदार शिकायत दर्ज कर सकता है जिसमें वह विक्रेता से डिजिटल सामग्री वितरित करने का अनुरोध करेगा। यदि इस अनुरोध के बावजूद, विक्रेता तुरंत या पार्टियों के बीच सहमत अतिरिक्त अवधि के भीतर डिजिटल सामग्री वितरित नहीं करता है, तो खरीदार अनुबंध से वापस ले सकता है। खरीदार विक्रेता से डिजिटल सामग्री वितरित करने का अनुरोध किए बिना अनुबंध से वापस ले सकता है, यदि:

- a) विक्रेता के बयान या परिस्थितियों से यह स्पष्ट है कि विक्रेता डिजिटल सामग्री वितरित नहीं करेगा;
- b) पार्टियों ने सहमति दी थी, या अनुबंध संपन्न करने की परिस्थितियों से यह स्पष्ट है कि डिजिटल सामग्री की एक विशिष्ट डिलीवरी तिथि खरीदार के लिए महत्वपूर्ण थी, और विक्रेता ने उस अवधि में इसे वितरित नहीं किया।

6. 25.01.2021 से, नियम और शर्तों के सभी संग्रहीत संस्करण .pdf प्रारूप में डाउनलोड के लिए उपलब्ध हैं – लिंक नियम और शर्तों के नीचे स्थित हैं।

§ 21

अंतिम प्रावधान

1. विक्रेता खरीदार द्वारा अर्जित अधिकारों को नुकसान पहुंचाए बिना, सेवा में ऑफ़र, प्रचार और कीमतें बदलने तथा वापस लेने का अधिकार सुरक्षित रखता है, विशेष रूप से उन अनुबंधों की शर्तों के लिए जो परिवर्तन से पहले संपन्न हुए थे।
2. विक्रेता महत्वपूर्ण कारणों जैसे कानूनी नियमों में बदलाव, तकनीकी बदलाव या व्यावसायिक बदलाव के लिए नियम और शर्तों में परिवर्तन करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।
3. एक बार वितरित की जाने वाली डिजिटल सामग्री से संबंधित अनुबंधों के लिए, अनुबंध संपन्न करने के समय लागू नियम और शर्तें लागू होती हैं।
4. डिजिटल सामग्री से संबंधित अनुबंधों के मामले में, यदि नियम और शर्तों में बदलाव खरीदार की डिजिटल सामग्री तक पहुंच या उनके उपयोग पर महत्वपूर्ण और नकारात्मक प्रभाव डालता है, तो खरीदार को उसके उपयोगकर्ता खाते से जुड़े ईमेल पते पर नियम और शर्तों में बदलाव की सूचना प्राप्त होगी। खरीदार को सूचित किए जाने के 30 दिनों के भीतर अनुबंध समाप्त करने का अधिकार है।
5. इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं से संबंधित अनुबंधों के मामले में, यदि नियम और शर्तों में बदलाव खरीदार की इलेक्ट्रॉनिक सेवाओं तक पहुंच या उनके उपयोग पर महत्वपूर्ण और नकारात्मक प्रभाव डालता है, तो खरीदार को संबंधित इलेक्ट्रॉनिक सेवा से जुड़े ईमेल पते पर नियम और शर्तों में बदलाव की सूचना प्राप्त होगी। यदि खरीदार नियम और शर्तों में बदलाव को स्वीकार नहीं करता है, तो वह अनुबंध को तुरंत समाप्त कर सकता है, जैसे कि सेवा में अपना खाता हटाकर या न्यूज़लेटर प्राप्त करने से बाहर निकलकर।
6. सेवा के माध्यम से संपन्न अनुबंधों से संबंधित किसी भी विवाद का निपटारा विक्रेता के व्यवसाय स्थल के लिए सक्षम पोलिश सामान्य न्यायालय द्वारा किया जाएगा। यह प्रावधान उपभोक्ताओं और PNPk पर लागू नहीं होता है, जिनके लिए न्यायालय का अधिकार सामान्य नियमों द्वारा निर्धारित किया जाता है।

7. ये नियम और शर्तें 01.01.2023 से प्रभावी हैं।

8. नियम और शर्तों के सभी संग्रहीत संस्करण .pdf प्रारूप में डाउनलोड के लिए उपलब्ध हैं – लिंक नियम और शर्तों के नीचे स्थित हैं।

21.05.2014

31.07.2014 मैंने पैराग्राफ §12 जोड़ा, जिसमें PayPal को भुगतान विकल्प के रूप में चुनने पर स्वचालित सदस्यता शुल्क की जानकारी दी गई।

06.10.2016 eTrapez अकादमी और eTrapez पाठ्यक्रमों की सदस्यता शर्तों का सामान्य एकीकरण। मैंने eTrapez पाठ्यक्रमों की बिक्री के बारे में कई पैराग्राफ जोड़े।

24.02.2020 eTrapez कंपनी का पता बदला गया।

26.01.2021 नियम और शर्तों में पूरी तरह बदलाव। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

28.04.2021 §7 में कार्ड भुगतान की जानकारी को पूरक किया। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

19.05.2021 मैंने भुगतान ऑपरेटर बदले, और व्यक्तिगत डेटा प्राप्तकर्ताओं में भुगतान ऑपरेटर जोड़े। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

27.10.2021 फोरम सदस्यता को बिक्री से हटाने के कारण, मैंने फोरम के बारे में प्रावधान हटा दिए। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

07.05.2022 मैंने प्रमाणपत्रों से संबंधित प्रावधान जोड़े। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

22.12.2022 कानूनी बदलावों के कारण नियम और शर्तों में पूर्ण बदलाव। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

09.01.2023 उस बिंदु को हटाना जिसमें कहा गया था कि 30-दिन की संतुष्टि गारंटी केवल पहली बार संपन्न अनुबंधों पर लागू होती है। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

17.01.2023 §6 बिंदु 9 का संशोधन। आवश्यक अपडेट के अलावा, हम अतिरिक्त अपडेट (जैसे सामग्री सुधार) तक पहुंच प्रदान करते हैं और उनके बारे में सूचित करते हैं। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

19.01.2023 §6 बिंदु 10 में “सभी पाठ्यक्रम” पैकेज से संबंधित नियम जोड़े। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

11.08.2023 मैंने नए उत्पाद – “इंटरएक्टिव होमवर्क” एप्लिकेशन के लिए नियम जोड़े। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

03.10.2024 मैंने स्थगित भुगतान के बारे में एक बिंदु जोड़ा। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

20.03.2025 मैंने पुरानी ODR प्लेटफ़ॉर्म से संबंधित बिंदु को हटा दिया। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

10.04.2025 मैंने “वर्चुअल क्रिस्टियन” एप्लिकेशन में ChatGPT फ़ंक्शन से संबंधित बिंदु जोड़े। **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**

09.06.2025 कई संशोधन, जो ऑफ़लाइन कोर्स फ़ाइल डाउनलोड को डिफ़ॉल्ट विकल्प से अतिरिक्त सशुल्क विकल्प में बदलने से संबंधित हैं – **नियमों का पुराना संग्रहीत संस्करण.**